

英汉昆虫俗名词汇

*Glossary of Common Names of
Insects in English and Chinese*

湖南科学技术出版社

忻介六 夏松云合编

英汉昆虫俗名词汇

*Glossary of Common Names of
Insects in English and Chinese*

湖南科学技术出版社

1980年·长沙

英汉昆虫俗名词汇

忻介六 夏松云合编

湖南科学技术出版社出版

(长沙市展览馆路14号)

原湖南人民出版社出版

湖南省新华书店发行 湖南省新华印刷一厂印刷

1980年7月新1版第1次印刷

字数: 707,000 印张: 28 印数: 1—1,000

统一书号: 13204 • 19 定价: 4.60元

前 言

《英汉昆虫俗名词汇》(以下简称《词汇》),系湖南省农业科学院植保研究所夏松云同志受中国科学院自然科学名词编订室委托编订,一九六四年完成初稿;一九六五年由复旦大学生物系忻介六教授增订。初稿草案与增订稿曾由名词编订室负责分向全国有关人士征询意见。一九七六年由夏、忻两编者先后汇总整理和增订。一九七七年冬复由两编者重新补充整理,并参照[美]安徒生氏主编、美国昆虫学会审定出版的《昆虫英文俗名》一九七五年修订本逐条校核,订正定稿。全书总共收辑昆虫的目、科、属、种、亚种及有经济意义的其他无脊椎动物的英文俗名与其对应的拉丁文学名、汉名各八千余条,合共二万五千条左右。

粉碎“四人帮”以后,我国科学事业蒸蒸日上,广大科教工作者迫切需要各种科技工具书籍。由于院、校党组织的重视、关怀和大力支持,有关部门的鼓励和敦促,《词汇》终于在短期内与读者见面,以应理、农、医各科有关方面的迫切需要。

《词汇》在编订过程中,得到各方面的热情支持: **尤其伟** 教授无私提供《热带作物昆虫名称》手稿; **冯兰洲**、**刘国士**、**肖采瑜**、**肖刚柔**、**杨维义**、**李传隆**、**周尧**、**金孟肖**、**祝汝佐**、**赵修复**、**赵养昌**、**赵振声**、**胡经甫**、**陆近仁**、**徐荫祺**、**黄其林**、**程淦藩**、**葛钟麟**等诸位教授提出修订意见,或者补充新词。对于上述有关单位和个人,特表示衷心的感谢。

编订三种文字的科技工具书籍,不易求全。本《词汇》取材于英、美、加、日、菲、印等许多国家的书刊,收词范围较为广泛。由于取材来源不同,各国习用的昆虫、蜂螨、蛴螬、线虫等英文俗名颇不一致;编者兼收并蓄,全部收辑,以便查考。至于学名的正名(有效名称),往往经分类学者反复订正,仍难作为定论;惟有国际动物命名法规委员会有权决定取舍;即使属于已经废止的无效学名,也无充分公布的名录资料加以扬弃。现以《昆虫英文俗名》一书为准。惟该书收词数量有限,凡该书未录的虫名,以有关专家订正的或一般常用的作为正名,亦酌录常用的异名,以便读者查考。国内汉名的厘订,相当混乱,尚无一本“昆虫汉名命名法规”可资遵循,暂采用国内有关书刊常见汉名,或由编者暂拟,以供试用。

我们限于水平,《词汇》内容错误缺点一定不少;为集思广益,恳切希望读者和各专家批评指正!请就收词范围,汉名的厘订,英、拉、汉名的对应关系,英名学名词的拼缀等多方面提出具体修改意见。我们将综合读者与专家意见,以便有再版机会时订正,或续出补编加以订正和补充,使《词汇》逐渐臻于完备,发挥更大的作用。

一九七八年四月

凡 例

一、本词汇收辑昆虫的目、科、属、种、亚种及有经济意义的其他无脊椎动物(蟑螂、蛴螬、线虫等)的英文俗名及其对应的拉丁文学名和汉名各八千余条,合共二万五千条左右。

二、全书分为英拉汉名对照、拉英汉名对照及重要经济昆虫汉名索引三个部份,从一种文字的名称均可查得其相对应的其他两种文字的名称。

三、本词汇英文俗名各词组一律作一个单词按字母序次顺排,但如首词为可有可无的词组,亦酌采倒排方式,如: [citrus] red scale, 亦可查 red scale [,citrus]。

四、词组或单词中方括号[]内为可有可无的词(字)或字母;在词组后则为说明语。圆括号()内的则为前者的同义语(学名亚属名及定名者不在此例)。

五、学名增列重要异名,凡种名相同者仅列属名(大写);属名相同者仅列种名(小写)及定名者,均用等号在圆括号内列出,以便查阅。

六、同一英文俗名兼指数种昆虫时,用1)、2)……分别列出其对应的学名和汉名。两条或两条以上英文俗名同指一种昆虫时,均分别列出,并相互注明其同义语,以便初学者查检。

七、汉名以一虫一名为原则,但遇有国内尚有不同命名方法或者两者均属常见的名称,同时保留,以便读者取舍。如家白蚁(台湾泌乳蚁),眉纹夜蛾(禾灰翅夜蛾)。

八、热带作物害虫附列少数东南亚地区方言,如“belalang rahum” [Mal.] 为东亚飞蝗的马来亚语;“voladores” [phili.] 为东亚飞蝗的菲律宾语。从汉语音译的亦同此例,如“huey-gu” [Ch.] 为汉语蟋蟀的音译。

九、(美)安徒生主编的《昆虫英文俗名》(1975年修订本)所列各条(包括目、科名称)均用星号(*)在本词汇英文俗名右上角注明;同一英文俗名兼指数种昆虫时,则在该书所指的学名右上角亦用星号注出,以资识别。

目 次

Contents

凡 例	vi
Directions	vi
第一部份： 英、拉、汉名对照之部	1
Section I Insects Listed by Common Names in English	1
第二部份： 拉、英、汉名对照之部	229
Section II Insects Listed by Scientific Names	229
附录： 重要经济昆虫汉名索引	435
Appendix: Index of Chinese Names of Important Economic Insects	435
引用文献	442
Literature Cited	442

英 汉 昆 虫 俗 名 词 汇

GLOSSARY OF COMMON NAMES OF INSECTS IN ENGLISH & CHINESE

第一部份：英、拉、汉 名 对 照 之 部

Section I. Insects Listed by Common Names in English

Abbott's pine sawfly	<i>Diprion pinetum</i> Norton	阿氏锯角叶蜂
abbreviated wireworm*	(= <i>Neodiprion</i>)	
abietis aphid	<i>Hypolithus abbreviatus</i> (Say)	短叩甲
acanthopanax bark beetle	<i>Mindarus japonicus</i> Takahashi	枞纹蚜
acarid mites	<i>Cryphalus acanthopanaxi</i> Nijima	五加小蠹
acarine disease mite	Acaridae	螨科
acer bark beetle	<i>Acarapis woodi</i> (Rennie)	武氏蜂盾螨
acerentomids	<i>Dryocoetes picipennis</i> Eggers	槭红小蠹
acer scale	Acerentomidae	无管蛎科
achemon sphinx*	<i>Eriococcus tokedae</i> Kuwana	槭线蚧
acorus orthezia	<i>Eumorpha achemon</i> (Drury)	葡萄蔓天蛾
acute-angled fungus beetle*	<i>Orthezia japonica</i> Kuwana	日本旌蚧
Adachi weevil	<i>Gryptophagus acutangulus</i> Gyllenhal	尖角隐食甲
adams leaf-beetle	<i>Hylobius adachii</i> Kono	阿氏穿孔象甲
adelgids	<i>Syneta adamsi</i> Baly	细苔叶甲
admiral butterfly	Adelgidae	球蚜科
(peacock butterfly)	<i>Vanessa io geisha</i> Stichel	孔雀蛱蝶
adzuki-bean bug	<i>Anacanthocoris concoloratus</i> Uhler	小豆缘蝽
adzuki-bean pod worm	<i>Thiodia azukivora</i> Matsumura	小豆荚小卷叶蛾
adzuki-bean weevil	<i>Callosobruchus chinensis</i> Linnaeus	绿豆象
aedes mosquitoes	<i>Aedes</i> spp.	伊蚊属
(yellow fever mosquitoes)		

aeneous small leaf-beetle	<i>Nodina chalcosoma</i> Baly	青金小叶甲
aeolothrips	Aeolothripidae	纹蓟马科
aeshnids	Aeshnidae	蜓科
African army worm (nutgrass army worm*)	<i>Spodoptera exempta</i> (Walker) (= <i>Laphygma</i>)	莎草粘虫
African black beetle	<i>Heteronychus arator</i> (Fabricius) (= <i>sanctahelenae</i> Blanch.)	非洲独角仙
African mole cricket*	<i>Grylotalpa africana</i> Palisot de Beauvois	非洲蝼蛄
African pink borer	<i>Sesamia calamistis</i> (Hampson)	非洲大螟
African rice bug	<i>Stenocoris</i> (<i>Erbula</i>) <i>southwoodi</i> (<i>Leptocoris</i> <i>apicalis</i> Westwood)	非洲蛛缘蝽
African rice hispa	<i>Trichispa sericea</i> (Guérin)	非洲铁甲虫
African sheep louse	<i>Linognathus africana</i> Kellogg & Paine	非洲绵羊长颚虱
African snail (giant snail)	<i>Achatina fulica</i> Férussac	褐云玛瑙螺(非洲大蜗牛)
African white rice borer	<i>Maliarpha separatella</i> Ragonot (<i>Enosima vectiferella</i> Rag.) (<i>Ampycodes pallidicosta</i> Hampson) (<i>Rhinaphe vectiferella</i> Rag.)	稻粗角卷螟
African white-striped borer	<i>Parerupa africana</i> (Auriv.) (<i>Proceras africana</i> Auriv.)	非洲白条螟
African white wax scale (white wax citrus scale)	<i>Ceroplastes destructor</i> Newstead	非洲龟蜡蚧
agave scale (California red scale)	<i>Chrysomphalus aurantii</i> Maskell (= <i>Aspidiotus</i>)	红圆蚧
agricultural ant	<i>Pogonomyrmex barbatus molefacias</i> Dalla Torre	农蚁
agrimony aphid	<i>Toxoptera agrimoniae</i> Shinji	龙芽草二叉蚜
agrimony orthezia	<i>Orthezia agrimoniae</i> Shinji	龙芽草旌蚧
agrionids	Agrionidae	色蟌科
ailanthus webworm*	1) <i>Atteva punctellla</i> (Cramer)* 2) <i>Atteva aurea</i> Fitch	具点巢蛾 臭椿巢蛾
air-sac mite	<i>Cytodites nudus</i> (Viz.)	气囊鸡螨
akashi leafhopper	<i>Dikraneura akashiensis</i> Takahashi	窄背叶蝉
akebia leaf-like moth	<i>Adrias tyrannus</i> Guenée	通草枯叶夜蛾
akebia mealybug	<i>Warajiococcus akebiae</i> Shinji	通草粉蚧
akebia white fly	<i>Aleyrodes akebiae</i> Kuwana	通草粉虱
Alaska spruce beetle	<i>Dendroctonus borealis</i> Hopkins	阿拉斯加云杉小蠹
albizzia borer	1) <i>Xystrocera festiva</i> Pascoe 2) <i>Chrysochroa fulminans</i> Fabricius	合欢天牛 合欢吉丁
albizzia yellow butterfly	<i>Terias hacabe</i> Linnaeus	合欢黄粉蝶
alder bark beetle*	<i>Alniphagus aspericollis</i> (LeConte)	赤杨棘胫小蠹
alder flea beetle*	<i>Altica ambiens</i> LeConte	赤杨跳甲

alderflies*	Sialidae	泥蛉科
alderflies & dobsonflies	Sialodea [Neuroptera]	泥蛉亚目〔脉翅目〕
alder froghopper	<i>Aphrophora spumaria</i> (Linnaeus)	赤杨沫蝉
alder leaf beetle	<i>Agelastica alni</i> Linnaeus	赤杨紫跳甲
alder scale	<i>Xylococcus betulae</i> Pergande	赤杨绵蚧
alder spittlebug*	<i>Clastoptera obtusa</i> Say	赤杨钝沫蝉
alder wood wasp	<i>Xiphydria camelus</i> (Linnaeus)	赤杨长颈树蜂
alfalfa aphid	<i>Aphis medicaginis</i> Koch	苜蓿蚜
alfalfa blotch leafminer*	<i>Agromyza frontella</i> (Rondani)	苜蓿斑潜蝇
alfalfa butterfly (alfalfa caterpillar)	<i>Colias eurytheme</i> Boisduval (= <i>Eurymus</i> or <i>Catopsilia</i>)	苜蓿粉蝶
alfalfa caterpillar(alfalfa butterfly)	<i>Colias eurytheme</i> Boisduval	苜蓿粉蝶
alfalfa gall midge*	<i>Asphondylia websteri</i> Felt	韦氏苜蓿瘿蚊
alfalfa leafcutting bee*	<i>Megachile rotundata</i> (Fabricius)	苜蓿切叶蜂
alfalfa looper* (semilooper)	<i>Autographa californica</i> (Speyer)	苜蓿银纹夜蛾
alfalfa plant bug*	<i>Adelphocoris lineolatus</i> (Goeze)	苜蓿盲蝽
(cotton mirid bug)		
alfalfa seed chalcid*	<i>Bruchophagus roddi</i> (Gussakovsky)	苜蓿广肩小蜂
alfalfa [semi]looper	<i>Autographa californica</i> (Speyer)	苜蓿银纹夜蛾
alfalfa snout beetle*	<i>Otiorhynchus ligustici</i> (Linnaeus) (= <i>Brachyrhinus</i>)	苜蓿象甲
alfalfa thrips(western flower thrips)	<i>Frankliniella occidentalis</i> Pergande	苜蓿蓟马
alfalfa webworm*	<i>Loxostege commixtalis</i> (Walker)	苜蓿网螟
alfalfa weevil* (lucerne leaf weevil)	<i>Hypera postica</i> (Gyllenhal) (= <i>Phytonomus</i>)	苜蓿叶象甲
alkali bee*	<i>Nomia melanderi</i> (Cockerell)	梅氏牧场集蜂
Allegheny mound ant*	<i>Formica exsectoides</i> Forel	阿勒格尼冢蚁
Allegheny spruce beetle*	<i>Dendroctonus punctatus</i> LeConte	阿勒格尼云杉小蠹
almond borer	<i>Capnodis carbonaria</i> Klug	扁桃吉丁
almond chrysomelid	<i>Mimastira cyanura</i> Hope	桑兰叶甲(扁桃叶甲)
almond moth*	<i>Cadra cautella</i> (Walker) (= <i>Ephesia</i>)	粉斑螟
(dried fig moth, tropical warehouse moth)		
almond scolytid	<i>Scolytus amygdali</i> Guérin	扁桃棘胫小蠹
almond wasp	<i>Eurytoma amygdali</i> End.	扁桃广肩小蜂
alnus aphid	<i>Glyphina alni</i> Schrank	赤杨刻蚜
alnus bark beetle	<i>Xyleborus alni</i> Niisima	赤杨小蠹
alnus dagger moth	<i>Acronycta alni</i> Linnaeus	赤杨剑纹夜蛾
alnus myzocallis	<i>Myzocallis alnicola</i> Matsumura	赤杨角斑蚜
alnus spined aphid	<i>Tuberculoides alnijaponica</i> Matsumura	赤杨棘斑蚜
amatids	Amatidae (Ctenuchidae)	鹿蛾科

amazon fly	<i>Metagonistylum minense</i> Tns.	蔗螟寄蛾
ambrosia beetles (bark beetles, shot-hole borers)	Scolytidae & Platypodidae	棘胫小蠹科与长小蠹科
ambush bug	<i>Phymata erosa</i> (Linnaeus)	螳足蝽
ambush bugs	Phymatidae	螳足蝽科
amelanchier sawfly	<i>Amauronematus amelanchieris</i> Takeuchi	枸杞锯蜂
[American] army worm	<i>Mythimna unipuncta</i> (Haworth) (<i>Cirphis unipuncta</i> (Haworth) Guenée) (<i>Pseudaletia unipuncta</i> (Haworth))	美洲粘虫 (一星粘虫)
American aspen beetle*	<i>Gonioctena americana</i> (Schaeffer) (= <i>Phytodecta</i>)	美国白杨叶甲
American blight (woolly apple aphid)	<i>Eriosoma lanigerum</i> (Hausmann)	苹果绵蚜
American bollworm (corn earworm)	<i>Heliothis zea</i> (Boddie)	棉铃虫
American cockroach* (brown American cockroach)	<i>Periplaneta americana</i> (Linnaeus)	美洲大蠊
American cotton bollworm (corn ear worm)	<i>Heliothis zea</i> (Boddie)	棉铃虫
American dagger moth*	<i>Acronicta americana</i> (Harris)	美洲剑纹夜蛾
American dog tick* (wood tick)	<i>Dermacentor variabilis</i> (Say)	美洲犬革蜱
American grasshopper* (south American locust)	<i>Schistocerca americana</i> (Drury) (<i>S. paranensis</i> (Burm.))	美洲蚱蜢
American grass thrips	<i>Anaphothrips obscurus</i> Müller	美洲锯尾蓟马
American house dust mite*	<i>Dermatophagoides farinae</i> Hughes	美洲家刺皮螨
American lawn ant (corn field ant 1)	<i>Lasius alienus</i> (Förstr)	玉米田蚁
American plum borer*	<i>Euzophera semifuneralis</i> (Walker)	美洲李燕蛾
American rice leaf miner	<i>Hydrellia griola</i> (Fallén)	稻小水蝇
American rice stink bug	<i>Oebalus pugnax</i> (Fabricius) (= <i>Solubea</i> or <i>Mormidea</i>)	美洲稻盾蝽
[American] rice water weevil	<i>Lissorhoptrus oryzophilus</i> Kusch.	(美洲)稻象甲
American spider beetle*	<i>Mezium americanum</i> (Laporte)	美洲蛛甲
American sugarcane borer (small sugarcane moth borer)	<i>Diatraea saccharalis</i> (Fabricius)	小蔗螟
American white-backed rice plant-hopper (rice delphacid*)	<i>Sogatodes orizicola</i> (Muir) (<i>Sogata brazilensis</i> Muir)	美洲稻飞虱
Ammabium aphid	<i>Anuraphis ammobi</i> Hori	阿氏圆尾蚜
ampelopsis berry gall-midge	<i>Asphondylia bacca</i> Monzen	野葡萄瘿蚊
Amur caddice fly	<i>Limnophilus amurensis</i> Ulmer	阿穆尔石蚕
anana fruit plant hopper	<i>Hilda breviceps</i> Stål (= <i>Egropa</i>)	番荔枝黑蜡蝉
andrenas (mining bees)	Andrenidae	地花蜂科

andrenid bees (mining bees)	Andrenidae	地花蜂科
angelica aphid	<i>Cavarella angelicae</i> Matsumura	当归二尾蚜
angle shade moth	<i>Phlogophora meticulosa</i> (Linnaeus)	赤荫蛾
Angoragoat biting louse*	<i>Bovicola limbatus</i> (Gervais)	安哥拉山羊羽虱
Angoumois grain moth* (grey rice moth)	<i>Sitotroga cerealella</i> (Olivier)	麦蛾
angular-winged grasshoppers (longhorn grasshoppers & katydids*)	Tettigoniidae	螽斯科
angularwinged katydid*	<i>Microcentrum retinerve</i> (Burmeister)	稜翅螽斯
angulated bark beetle	<i>Ips angulatus</i> Eichhoff	角齿小蠹
anisebiids	Anisebiidae	异丝蚁科
annual white grub	<i>Ochrosidia villosa</i> Burmeister	玉米一化性蛴螬
annulate-legged earwig	<i>Anisolabis annulipes</i> Lucas	环纹足肥螋
anobiid beetle	<i>Nicobium castaneum</i> Olivier	窃蠹
anopheles mosquitoes	<i>Anopheles</i> spp.	按蚊属
ant beetle	<i>Thanasimus formicarius</i> (Linnaeus)	蚁态郭公虫
antestiopsis (bug antestia, berry sucking bug)	1) <i>Antestia vineaticollis</i> Stål 2) <i>Antestia faceta</i> Germar	咖啡花斑蝽 咖啡蝽
anthocorid bugs (flower bugs)	Anthocoridae	花蝽科
anthomyiid flies* (root maggot flies)	Anthomyiidae	花蝇科
anthophorids	Anthophoridae	花蜂科
antique sap beetle	<i>Carpophilus antiquus</i> Melsh	古露尾甲
antirrhinum beetle	<i>Brachypterolus pulicarius</i> (Linnaeus) (<i>Brachypterolus vestitus</i> (Kies))	金鱼草短翅甲
antler moth	<i>Ceraapteryx graminis</i> (Linnaeus)	牧草夜蛾
antler sawfly	<i>Cladius difformis</i> (Panz.) (<i>Cladius pectinicornis</i> (Geoffroy))	蔷薇栉角叶蜂
antlike flower beetles*	Anthicidae	蚁形甲科
antlike wax leaf hopper	<i>Hilda patrualis</i> Stål	花生红蜡蝉
antlions* (doodle bugs)	Myrmeleontidae	蚁蛉科
ants*	Formicidae*, Formicoidea	蚁科; 蚁总科
ants, bees, sawflies, wasps, and allies*	Hymenoptera	膜翅目
aphananthe prominent	<i>Phalera myku</i> Matsumura	朴树天社蛾
aphid lions, ant lions, dobson-flies	Neuroptera	脉翅目(广义, 包括广翅目)
aphids, leafhoppers, planthoppers, scale insects, and allies	Homoptera	同翅(亚)目
aphids or plantlice*	Aphididae	蚜科
aphis lions (green lacewings*)	Chrysopidae	草蛉科
aphis wolves (brown lacewings*)	Hemerobiidae	褐蛉科

apple[-and-plum] casebearer	<i>Coleophora nigricella</i> (Steph.)	苹黑鞘蛾
apple-and-potato leaf hopper (bean leaf hopper 1)	<i>Empoasca fabae</i> (Harris)	蚕豆微叶蝉
apple-and-thorn skeletonizer*	<i>Anthophila pariana</i> (Clerck) (= <i>Simethis</i> or <i>Hemerophila</i>)	苹雕翅蛾
apple aphid* [,green] (apple tree aphid)	<i>Aphis pomi</i> De Geer (<i>A. mali</i> Fabr.)	苹〔绿〕蚜
apple bark beetle	<i>Xyleborus defensus</i> Blandford	苹棘胫小蠹
apple bark borer*	<i>Synanthedon pyri</i> (Harris)	苹旋皮虫(透翅蛾科)
apple barkminer*	<i>Marmara elotella</i> (Busck)	苹旋皮细蛾
apple blossom weevil (pear flower bud weevil)	<i>Anthonomus pomorum</i> Linnaeus	苹花象甲
apple blossom weevil parasite	<i>Ephialtes pomorum</i> (Ratz.)	苹花象姬蜂
apple blunt-tipped moth	<i>Pangrapta obscurata</i> Butler	苹粗尖夜蛾
apple brown tortrix	<i>Pandemis heparana</i> Schifferrmüller	苹褐卷叶蛾
apple bud moth	<i>Spilonota ocellana</i> Fabricius	苹白小卷叶蛾
apple bud weevil	<i>Anthonomus pyri</i> Koll.	梨芽象甲
apple capsid (common green capsid)	<i>Plesiocoris rugicollis</i> Fallén	苹盲蝽
apple casebearer	<i>Coleophora nigricella</i> Stephens	苹黑鞘蛾
apple caterpillar	<i>Odonestis pruni</i> Linnaeus	苹枯叶蛾
apple chrysomelid	<i>Merista sexmaculata</i> Hope	苹六点叶甲
apple clearwing moth	<i>Aegeria myopaeformis</i> (Bork.)	苹透翅蛾
apple cosmopterygid	<i>Chrysoclista basiflavella</i> Matsumura	苹尖翅蛾
apple curculio*	1) <i>Otiorrhynchus cribricollis</i> Gyllenhal 2) <i>Tachypterellus quadrigibbus</i> (Say)* (= <i>Anthonomus</i>)	油榄象甲 苹象甲
apple dagger moth	<i>Acronycta ineretata</i> Hampson	苹剑纹夜蛾
apple ermine moth	<i>Hyponomeuta padella</i> Linnaeus	苹食果巢蛾
apple flea weevil*	<i>Rhynchaenus pallicornis</i> (Say) (= <i>Orchestes</i>)	苹跳象甲
apple frosted green weevil	<i>Phyllobius armatus</i> Roelofs	苹吹粉青象甲
apple frosted leafbeetle	<i>Lypsethes ater</i> Motschulsky	苹吹粉叶甲
apple fruit borer	<i>Idiophantis chiridota</i> Meyrick	苹蛀果麦蛾
apple fruit fly (apple maggot)	<i>Rhagoletis pomonella</i> (Walshingham)	苹实蝇
apple fruit licker	<i>Spilonota lechriaspis</i> Meyrick	苹小卷叶蛾
apple fruit miner*	<i>Marmara pomonella</i> Busck	苹实细蛾
apple fruit moth*	<i>Argyresthia conjugella</i> Zeller	苹实巢蛾
apple fruit rhynchites	<i>Caenorhinus aequatus</i> (Linnaeus)	苹实象甲
apple fruit sawfly	<i>Hoplocampa testudinea</i> (Klug)	苹实叶蜂
apple geometrid	<i>Coenoteophria consanguinea</i> Butler	苹尺蠖
apple grain aphid*	1) <i>Rhopalosiphum prunifoliae</i> (Fitch)	高粱缢管蚜(黍蚜)

	2) <i>Rhopalosiphum fitchii</i> (Sanderson)*	苹红缢管蚜
apple-grass aphid	<i>Rhopalosiphum insertum</i> (Walker)	苹草缢管蚜
apple greenish geometrid	<i>Hemithea mali</i> Matsumura	苹绿尺蠖
apple hairy caterpillar	<i>Lymantria obfuscata</i> Walker	苹舞毒蛾
apple hawk moth	<i>Langia zenzeroides</i> Moore	苹天蛾
apple heliodinid	<i>Stathmopoda theoris</i> Meyrick	苹展足蛾
apple horned looper	<i>Buzura superans</i> Butler	苹角尺蠖
apple leaf aphid	<i>Prociphilus sasaki</i> Monzen	苹叶绵蚜
apple leaf bug	<i>Heterocordylus flavipes</i> Matsumura	苹叶盲蝽
apple leaf casebearer	<i>Eurhodope tokiella</i> Ragonot	苹叶草螟
apple leaf-curling midge (leaf-curling apple midge)	<i>Dasyneura mali</i> (Kieffer)	苹瘿蚊
apple leafhopper*	<i>Empoasca maligna</i> (Walsh)	苹微叶蝉
apple leafhopper [, common]	<i>Typhlocyba froggati</i> Baker	苹小叶蝉
apple leafhopper [, white]	<i>Typhlocyba pomaria</i> McAtee	苹白小叶蝉
apple leaf-miner	1) <i>Eriophyes pyri</i> (Pagenstecher) (= <i>Phytoptus</i>)	梨叶肿瘿螨
	2) <i>Lyoneia clerkella</i> (Linnaeus)	窄翅潜叶蛾
apple leaf roller (pear leaf roller)	<i>Cacoccia xylosteana</i> Linnaeus	苹角纹卷叶蛾
appleleaf skeletonizer*	<i>Psorosina hammondi</i> (Riley)	苹潜叶螟
apple [leaf] sucker (apple psylla)	<i>Psylla mali</i> Schmidbg.	苹木虱
appleleaf trumpet miner*	<i>Tischeria malifoliella</i> Clemens	苹叶冠潜蛾
apple longicorn beetle	<i>Oberea japonica</i> Thunberg	日本苹天牛
apple lyonetid	<i>Lyonetia prunifoliella</i> Hübner	苹潜蛾
apple maggot* (apple fruit fly)	<i>Rhagoletis pomonella</i> (Walsh)	苹实蝇
apple marmorated leafhopper	<i>Phlepsius ishidae</i> Matsumura	苹斑叶蝉
apple mealybug*	1) <i>Phenacoccus aceris</i> Signoret*	苹大绵粉蚧
	2) <i>Pseudococcus piricola</i> Shiraiwa	苹粉蚧
apple minute bark beetle	<i>Cryphalus malus</i> Niisima	苹小小蠹
apple minute weevil	<i>Rhamphus pullus</i> Hustache	苹细象甲
apple moth (ermine moth)	<i>Hyponomeuta padellus</i> (Linnaeus)	苹〔食果〕巢蛾
apple narrow longicorn	<i>Oberea nigriventris</i> Bates	苹细天牛
apple oyster-shell scale	<i>Lepidosaphes ulmi</i> (Linnaeus)	苹蛎蚧(榆蛎蚧)
apple pigmy moth	<i>Stigmella malella</i> (Staint.)	苹微蛾
[apple] pith moth	<i>Blastodacna atra</i> Haworth	松黑尖翅蛾
apple psylla (psyllid) (apple sucker)	<i>Psylla mali</i> (Schmidberger)	苹木虱
apple red bug* [, dark]	<i>Lygidea mendax</i> Reuter (<i>Heterocordylus malinus</i> Reuter)	苹红盲蝽
apple root aphid (woolly apple aphid)	<i>Eriosoma lanigerum</i> (Hausmann)	苹绵蚜
apple root borer	<i>Dorystenes hugelii</i> Redtenbach	苹根天牛
apple rosalia	<i>Mimerastris mandshuriana</i> Oberthur	东北苹天牛

apple round bark beetle	<i>Xyleborus apicalis</i> Blandford	苹圆小蠹
apple rust mite*	<i>Aculus schlechtendali</i> (Nalepa) (= <i>Vasates</i>)	苹刺瘿螨
apple sawfly (apple fruit sawfly)	<i>Hoplocampa testudinea</i> (Klug)	苹实叶蜂
apple seed chalcid*	<i>Torymus varians</i> (Walker) (= <i>druparum</i> Boheman)	苹籽种小蜂
apple shoot borer	<i>Apriona cinerea</i> Chevrolat	苹沟胫天牛
apple shot hole borer	<i>Scolytoplatus raja</i> Blandford	苹弹孔小蠹
apple skeletoniser	<i>Anthophila pariana</i> Clerck (= <i>Hemerophila</i> , <i>Simaethis</i>)	苹雕翅蛾
apple spanworm	<i>Ennomos alniaria</i> Linnaeus	苹锯齿尺蠖
apple sucker* (apple leaf sucker)	<i>Psylla mali</i> (Schmidberger)	苹木虱
apple tent caterpillar (eastern tent caterpillar)	<i>Malacosoma americana</i> (Fabricius)	苹天幕毛虫
apple thrips	<i>Thrips imaginis</i> Bagnall	苹蓟马
apple tortoise beetle	<i>Metritona thais</i> Boheman	苹龟甲
apple tree aphid (green apple aphid)	<i>Aphis pomi</i> De Geer	苹(绿)蚜
apple tree borer [, western] (flatheaded appletree borer*)	<i>Chrysobothris femorata</i> (Olivier)	苹吉丁
apple twig beetle*	<i>Hypothenemus obscurus</i> (Fabricius) (= <i>Stephanoderes</i>)	苹枝小蠹
apple twig borer*	<i>Amphicerus bicaudatus</i> (Say)	苹枝长蠹
apple twig cutter	<i>Rhynchites coeruleus</i> De Geer	苹折枝象甲
apple weevil	<i>Hyllobius freyi</i> Zumpt	苹象甲
apricot borer (cherry borer moth)	<i>Cryptophaga unipuncta</i> Donovan (= <i>Maroga</i>)	樱桃堆砂蛀
apricot leaf caterpillar	<i>Parasa repunda</i> Hampson	杏刺蛾
apricot noctuid	<i>Cosmia subtilis</i> Staudinger	杏夜蛾
apricot weevil	<i>Rhynchites auratus</i> Scopoli	杏虎
apterous gall wasp	<i>Callirhytis tobiro</i> Ashmead	无翅瘿蜂
Arabian jasmine pyralid	<i>Hendecasis duplifascialis</i> Hampson	阿拉伯茉莉螟
Arabis midge	<i>Dasyneura alpestris</i> Kieffer	阿拉伯瘿蚊
arachnida	Arachnida	蛛形纲
arakawa oak aphid	<i>Tuberculoides stigmata</i> Matsumura	榲瘤大蚜
arborvitae leafminer*	<i>Argyresthia thuiella</i> (Packard)	侧柏潜叶金银蛾
arborvitae weevil*	<i>Phyllobius intrusus</i> Kono	侧柏象甲
archer's dart moth	<i>Agrotis vestigialis</i> (Hufnagel)	射水地虎
Argentine ant*	<i>Iridomyrmex humilis</i> (Mayr)	阿根廷蚁
Argentine rice water weevil	<i>Lissorhoptrus bosqi</i> Kuschel	阿根廷稻象甲
argid sawflies*	Argidae	叉角蜂科(三节叶蜂科)
argus tortoise beetle*	<i>Chelymorpha cassidea</i> (Fabricius)	秦龟甲
arid-land subterranean termite	<i>Reticulitermes tibialis</i> Banks	干地白蚁(干地网蜆)

Arizona cotton stainer	<i>Dysdercus mimulus</i> Hussey	亚利桑那棉红蝽
Arizona pine beetle	<i>Dendroctonus arizonicus</i> Hopkins	亚利桑那松小蠹
armored scales*	Diaspididae	盾蚧科
army cut worm* (true army worm)	<i>Euxoa auxiliaris</i> (Grote) (= <i>Chorizagrotis</i>)	原切根虫
army leaf beetle	<i>Pactylispa manteroi</i> Gestw.	奎宁锐刺潜叶甲
army weevil (rice hispa)	<i>Dicladispa armigera</i> (Olivier) (= <i>Hispa</i>)	(稻)铁甲虫
armyworm* [,corn] or [,common] (grass worm, paddy climbing cutworm)	<i>Pseudaletia unipuncta</i> (Haworth) (= <i>Cirphis</i> , <i>Leucania</i> , <i>Mythimna</i> , <i>Sideridis</i>)	一星粘虫(美洲粘虫)
army worm [,oriental]	<i>Leucania separata</i> Walker	(东方)粘虫
army worm [,papuan]	<i>Tirocola plagiata</i> Walker	巴布亚粘虫
arrowhead scale (yanon scale)	<i>Prontaspis yanonensis</i> Kuwana (= <i>Unaspis</i>)	矢尖蚧
arrow-head-shaped round-scale	<i>Chrysomphalus setiger</i> Maskell	矢尖圆蚧
artemisia gall-midge	<i>Rhopalomyia catterva</i> Monzen	青蒿瘿蚊
artichoke plume moth*	<i>Platypilia carduidactyla</i> (Riley)	洋蓟羽蛾
artichoke tuber aphid	<i>Trama troglodytes</i> von Heyd	洋蓟盲长跗蚜
artocarpus scale (Florida red scale*)	<i>Chrysomphalus aspidum</i> (Linnaeus)	茶褐圆蚧
asclepias reddish longicorn	<i>Tetraopes tetrophthalmus</i> Förster	马利筋红天牛
asellids	Asellidae	栉水虱科
ash bark beetle	<i>Hylesinus fraxini</i> (Panzer)	桦皮长小蠹
ash borer*	<i>Podosesia syringae</i> (Harris) (<i>P. syringae fraxini</i> (Lugger))	桦透翅蛾 (紫丁香透翅蛾)
ash bud moth	<i>Prays curtisellus</i> (Don.)	桦芽巢蛾
ashgray blister beetle*	<i>Epicauta fabricii</i> (LeConte)	桦灰芫青
ash plant bug*	<i>Tropidosteptes amoenus</i> Reuter (= <i>Neoborus</i>)	桦盲蝽
Asiatic cockroach (oriental cockroach)	<i>Blatta orientalis</i> Linnaeus	东方蜚蠊
Asiatic garden beetle*	<i>Maladera castanea</i> (Arrow) (= <i>Autoserica</i>) (<i>Maladera japonica</i> Motschulsky)	紫绒鳃角金龟
Asiatic leaf roller	<i>Cacoecia breviplicana</i> Walsingham	亚洲卷叶蛾
Asiatic locust (palaeartic migratory locust)	<i>Locusta migratoria migratoria</i> Linnaeus	亚洲飞蝗
Asiatic oak weevil*	<i>Cyrtopistomus castaneus</i> (Roelofs)	亚洲榉象甲
Asiatic rice [striped] borer* (rice stem borer 1)	<i>Chilo suppressalis</i> (Walker)	二化螟
asparagus beetle* [,spotted]	1) <i>Crioceris asparagi</i> (Linnaeus) 2) <i>Crioceris duodecimpunctata</i> (Linnaeus)	天门冬叶甲 天门冬十二星叶甲
asparagus [fern] caterpillar (beet army worm)	<i>Spodoptera exigua</i> (Hübner) (= <i>Caradrina</i> or <i>Laphygma</i>)	甜菜夜蛾
asparagus fly	<i>Platyparea poeciloptera</i> Schrank	天门冬实蝇

asparagus miner* (small asparagus fly)	<i>Ophiomyia simplex</i> (Loew) (= <i>Agromyza</i> or <i>Melanagromyza</i>)	天门冬潜蝇
asparagus spider mite	<i>Schizotetranychus asparagi</i> (Oudemans)	文竹裂爪叶螨
aspen blotchminer*	<i>Lithocolletis tremuloidiella</i> Braun	欧山杨细蛾
aspen leaf beetle*	<i>Chrysomela crotchii</i> Brown (= <i>tremulae</i> Fabr.)	欧山杨叶甲
aspidistra scale (fern scale)	<i>Pinaspis aspidistrae</i> (Signoret)	桔长盾蚧(蜘蛛抱蛋盾蚧)
assam nettle grub	<i>Thoesa cervina</i> Moore	横纹刺蛾
assassin bugs* (kissing bugs)	Reduviidae	猎蝽科
assassin flies (robber flies)	Asilidae	食虫虻科
aster leafhopper*	<i>Macrosteles fascifrons</i> (Stål)	紫箬叶蝉
atis borer	<i>Heterographis bengalella</i> Rag.	番荔枝果蠹螟
Atlantic spider mite	<i>Tetranychus atlanticus</i> McGregor	大西洋红叶螨
atlas moth (giant wild silk worm)	<i>Attacus atlas</i> (Linnaeus)	大柏天蚕
atropids	Atropidae	窃虫科
aureous bagworm moth	<i>Platymeta aurea</i> Butler	金翅蓑蛾
auricled leafhopper	<i>Ledra auditura</i> Walker	耳叶蝉
auricula root aphid	<i>Pemphigus auriculae</i> (Murray)	櫻草癭绵蚜
Australian bug dorthesia (cottony cushion scale)	<i>Icerya purchasi</i> Maskell	吹绵蚧
Australian carpet beetle	<i>Anthrenocerus australis</i> (Hope)	澳洲皮蠹
Australian cockroach*	<i>Periplaneta australasiae</i> (Fabricius)	澳洲大蠊
Australian common army worm (oriental army worm moth)	<i>Leucania separata</i> (Walker) (= <i>Mythimna</i>) (<i>Pseudaletia australis</i> Francf.)	[东方]粘虫
Australian grain borer (Australian spider beetle)	<i>Ptinus ocellus</i> Brown	澳洲蛛甲
Australian ladybeetle (Vedalia)	<i>Rodolia cardinalis</i> (Mulsant)	澳洲瓢虫
Australian minute egg parasite	<i>Trichogramma australicum</i> Girault	澳洲赤眼蜂
Australianpine borer*	<i>Chrysobothris tranquebarica</i> (Gmelin)	澳松吉丁
Australian plague locust (wandering grasshopper)	<i>Chortoicetes terminifera</i> (Walker)	澳洲疫蝗
Australian spider beetle* (Australian grain borer)	<i>Ptinus ocellus</i> Brown	澳洲蛛甲
Australian termite	<i>Mastotermes darwiniensis</i> Froggatt	达尔文澳白蚁(澳蟹)
Australian termites	Mastotermitidae	澳白蚁科(澳蟹科)
avare pod borer	<i>Adisura atkinsoni</i> Moore	扁豆蛀荚虫
avocado brown mite*	<i>Oligonychus punicae</i> (Hirst)	鳄梨褐小爪螨
avocado red mite*	<i>Oligonychus yothersi</i> (McGregor)	鳄梨红小爪螨
avocado whitefly*	<i>Trialeurodes floridensis</i> (Quaintance)	鳄梨粉虱
azalea aphid	<i>Vesiculaphis caricis</i> Fullaway	踟躞烟管蚜
azalea bark scale*	<i>Eriococcus azaleae</i> Comstock	踟躞树皮绒蚧

azalea cottony scale	<i>Phenacoccus azaleae</i> Kuwana	踽踽粉蚧
azalea flower looper	<i>Cithecica excisa</i> Butler	踽踽白带尺蠖
azalea gracilarid (azalea leaf miner)	<i>Gracilaria azaleella</i> (Brants) (= <i>Caloptilia</i>)	踽踽细蛾
azalea granulated leaf beetle	<i>Boloschesis spilota</i> Baly	踽踽斑叶甲
azalea lace bug*	<i>Stephanitis pyrioides</i> Scott	拟梨网蝽
azalea leafminer* (azalea gracilarid)	<i>Gracilaria azaleella</i> (Brants) (= <i>Caloptilia</i>)	踽踽细蛾
azalea sawfly	<i>Arge simillima</i> Smith	梨三节叶蜂
azalea whitefly	<i>Pealius azaleae</i> (Baker & Moles)	踽踽粉虱
azuma bamboo scale	<i>Eriococcus azumae</i> Kuwana	竹绒蚧
back-striped katydid	<i>Ducetia japonica</i> Thunberg	黑条螽斯
backswimmers*	Notonectidae	仰泳蝽科
bacon beetle (larder beetle)	<i>Dermestes lardarius</i> Linnaeus	火腿皮蠹
bacon fly (cheese skipper)	<i>Piophilidae casei</i> Linnaeus	酪蝇
baetids	Baetidae	四节蜉科
baetiscids	Baetiscidae	圆裳蜉科
bagworm* (shade tree bagworm)	<i>Thyridopieris ephemeraeformis</i> (Haworth)	林荫树蓑蛾
bagworm moths*	Psychidae	蓑蛾科
baldfaced hornet*	<i>Vespa maculata</i> (Linnaeus)	白斑脸胡蜂
balsam fir sawfly*	<i>Neodiprion abietis</i> (Harris)	冷杉锯角叶蜂
balsam fir sawyer	<i>Monochamus marmorator</i> Kirby	凤仙花枞天牛
balsam gall midge*	<i>Dasineura balsamicola</i> (Lintner) (= <i>Itonida</i>)	凤仙花瘿蚊
balsam shootboring sawfly*	<i>Pleroneura brunneicornis</i> Rohwer	凤仙花枝长节锯蜂
balsam twig aphid*	<i>Mindarus abietinus</i> Koch	凤仙花枝蚜
balsam woolly aphid*	<i>Adelges piceae</i> (Ratzeburg) (= <i>Chermes</i> ?)	凤仙花根瘤球蚜
bamboo aphid	<i>Agrioaphis arundinariae</i> Essig	竹野蚜
bamboo asterolecanium	<i>Asterolecanium bambusicola</i> Kuwana	竹星介壳
bamboo beetle [, powderpost] (bamboo "bubok")	<i>Dinoderus minutus</i> (Fabricius)	竹长蠹
Bamboo borer (bamboo tiger longicorn)	<i>Chlorophorus annularis</i> (Fabricius)	竹虎天牛
bamboo borer beetle	<i>Lyctus brunneus</i> Stephens	欧洲竹粉蠹
bamboo "bubok" (bamboo postpowder beetle)	<i>Dinoderus minutus</i> (Fabricius)	竹长蠹
bamboo bug	<i>Paraplesius unicolor</i> Scott	竹一色缘蝽
bamboo corioids	Cloresmini	竹缘蝽族
bamboo elongate leafhopper	<i>Thamnotettix bambusae</i> Matsumura	竹长木叶蝉
bamboo eurytomid	<i>Harmolita phyllostachytis</i> Gahan (= <i>Isosoma</i>)	苦竹广肩小蜂
bamboo false cottony scale	<i>Helicoccus takae</i> Kuwana	竹软绵蚧